



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΙΛΕΚΟ ΚΥΦΩΣΕΩΣ

REF 01-2-005

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Κατασκευή από ενισχυμένο βαμβακερό σταθερό ύφασμα, δυο διασταυρούμενων τεμαχίων, που κλείνουν εμπρός με velcro. Στο οπίσθιο μέρος, το κάθε τεμάχιο έχει τρεις εύκαμπτες μπανέλες για τη ραχιαία υποστήριξη. Οι τσιράντες ώμου είναι επενδεδυμένες με αφρώδες σατινέ ύφασμα. Ύψος πίσω 22 cm, εμπρός 9 cm. Χρώμα: Μπεζ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αρχικό στάδιο κύφωσης
- Σταδιακή βελτίωση ραχιαίας στάσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς προηγούμενη συμβουλή από τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης ή τον εξειδικευμένο θεραπευτή σας.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λανθασμένο μέγεθος. Η σωστή επιλογή μεγέθους είναι απαραίτητη για την ορθή εφαρμογή, τη μέγιστη απόδοση και την ασφάλεια του χρήστη.
- Η εφαρμογή του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε σε καθαρό και στεγνό δέρμα.
- Μην εφαρμόζετε το προϊόν σε περιοχές με δερματικές αλλοιώσεις, αιμορραγικές διαταραχές, οίδημα ή κηλίδες, χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τον θεράποντα ιατρό ή τον υπεύθυνο θεραπευτή.
- Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση δυσφορίας, ερεθισμού του δέρματος ή πόνου.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι παραμορφωμένο ή κατεστραμμένο.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν μόνοι σας

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης για ασφαλή και αποτελεσματική εφαρμογή.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για φθορές, σκισίματα ή παραμορφώσεις. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει οποιαδήποτε βλάβη.
- Η εσφαλμένη χρήση ή η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει επιπλοκές ή τραυματισμό.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή του φυσικοθεραπευτή.
- Εάν εμφανιστεί πόνος, επιμένει ή επιδεινωθεί, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε άμεσα με τον ιατρό ή τον φυσικοθεραπευτή σας.
- Ο κατασκευαστής ευθύνεται μόνο για κατασκευαστικά ελαττώματα, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Η ευθύνη του κατασκευαστή και η ισχύς της εγγύησης καλύπτουν προϊόντα που έχουν αγοραστεί μέσω εξουσιοδοτημένων διανομέων ή εξειδικευμένων καταστημάτων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα ή συχνότερα αν χρειάζεται, για να διατηρείται σε άριστη κατάσταση.
- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι με κλιαρό σαπουνόνερο, σε θερμοκρασία έως 30°C.
- Μην σιδερώνετε, κλωριώνετε, υποβάλλετε σε στεγνό καθάρισμα ή στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό & ξηρό μέρος και αποφύγετε την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Εφαρμόστε τα δύο διασταυρούμενα τεμάχια του νάρθηκα με τις μπανέλλες στο ραχιαίο τμήμα του κορμού.
2. Κατόπιν φέρτε εμπρός τις δύο άκρες του γιλέκου και σταθεροποιείστε τον νάρθηκα στον θώρακα με το αυτοκόλλητο velcro.
3. Ελέγξτε για τη σωστή εφαρμογή.

ENGLISH

KYPHOSIS VEST

[REF] 01-2-005

DESCRIPTION

Constructed from reinforced, non-elastic cotton fabric consisting of two overlapping panels that fasten at the front with a hook-and-loop velcro closure. The posterior section of each panel incorporates three flexible stays to provide dorsal support. The shoulder straps are padded with soft satin foam fabric for enhanced comfort. Back height: 22 cm. Front height: 9 cm. Color: Beige

INDICATIONS

- Early-stage kyphosis
- Gradual improvement of thoracic posture.

WARNINGS

- Do not use this product without prior advice from your healthcare professional or qualified therapist.
- Do not use the product if the size is incorrect. Selecting the correct size is essential for proper fit, optimal performance, and user safety.
- Always apply the product to clean and dry skin.
- Do not apply the product over areas with skin lesions, bleeding disorders, swelling, or varicose veins without consulting your physician or healthcare professional.
- Discontinue use if discomfort, skin irritation, or pain occurs.
- Do not use the product if it is deformed or damaged.
- Do not attempt to repair or modify the product yourself.

SAFETY INSTRUCTIONS

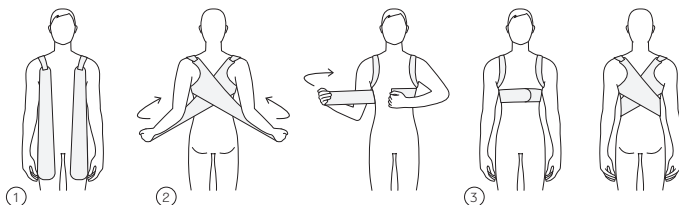
- Read these instructions carefully before using the product.
- Always follow the instructions for use to ensure safe and effective application.
- Inspect the product before each use for signs of wear, tears, or deformation. Do not use the product if any damage is detected.
- Incorrect use or failure to follow these instructions may result in complications or injury.
- This product is intended for use by a single patient only and should be used according to the instructions of a physician or physiotherapist.
- If pain occurs, persists, or worsens, discontinue use immediately and consult your physician or physiotherapist.
- The manufacturer is liable only for manufacturing defects, provided that the product has been used in accordance with these instructions.
- The manufacturer's liability and warranty apply only to products purchased through authorized distributors or specialized retailers.

CLEANING & MAINTENANCE

- Clean the product regularly, at least once a month or more frequently if necessary, to maintain it in optimal condition.
- Hand wash with lukewarm soapy water at a temperature of up to 30°C.
- Do not iron, bleach, dry clean, or tumble dry.
- Store the product in a clean, dry place and avoid exposure to extreme temperatures.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Position the two overlapping sections of the brace, with the stays facing the back (posterior) of the torso.
2. Bring the two front ends of the vest around the body and secure the brace around the chest using the hook-and-loop (Velcro) closure.
3. Check for proper fit.



ΜΕΤΕΘΗ / SIZES	SMALL	MEDIUM	LARGE	X-LARGE
Περίμετρος θώρακος Chest circumference	80-90 cm	90-100 cm	100-110 cm	110-120 cm



ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ		SYMBOLS DESCRIPTION
	CE σήμα	CE mark
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Medical device
	Μη αποστειρωμένο	Non sterile
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Consult instructions for use
	Φυλάσσεται μακριά από τον ήλιο	Keep away from sunlight
	Χρήση από έναν ασθενή	Single patient use
	Πλύσιμο στο χέρι	Hand wash
	Πλύσιμο στους 30°C	Wash at 30°C
	Απαγορεύεται το στύψιμο	Do not wring
	Φυσικό στέγνωμα σε οριζόντια επιφάνεια	Natural drying on a horizontal surface
	Δεν μπαίνει στο στεγνωτήριο	Do not tube dry
	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό	Do not use bleach
	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα	Do not dry clean
	Δεν σιδερώνεται	Do not iron
	Αριθμός παρτίδας	Lot batch number
	Αριθμός καταλόγου	Catalogue number
	Σύστημα αναγνώρισης μοναδικής συσκευής	Unique device identification system
	Κατασκευαστής	Manufacturer
	Ημερομηνία κατασκευής	Date of manufacture



VITA ORTHOPAEDICS - ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΟΡΣΑΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

Ικέττα 3 & Θρασυμάχου 5, 10442 ΑΘΗΝΑ, τηλ.: 210 8211 783, 210 8837 379

e-mail: info@vita-orthopedics.gr, www.vita-orthopaedics.gr